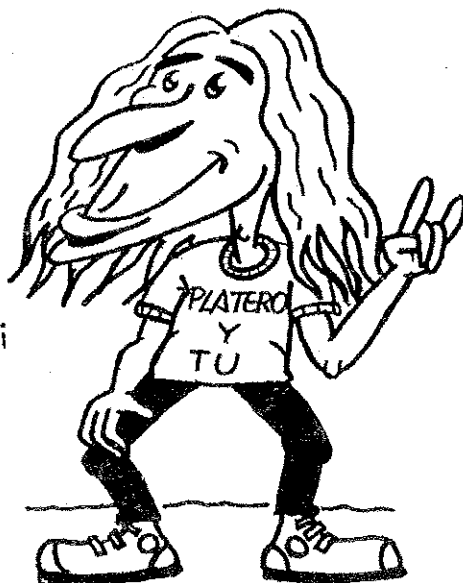
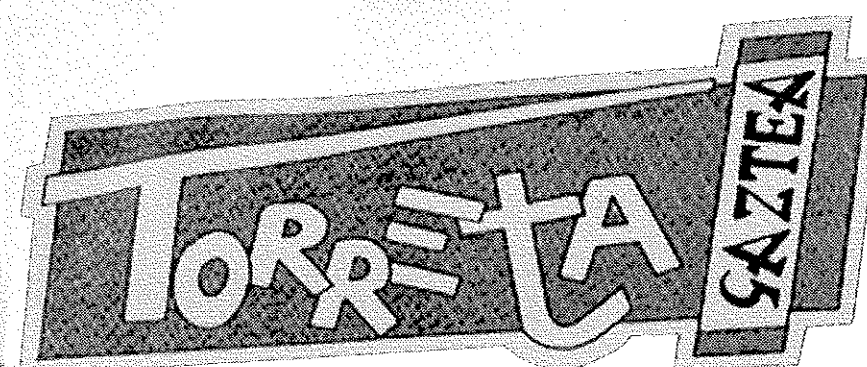




1999																											
L	M	Mi	J	V	S	D	L	M	Mi	J	V	S	D	L	M	Mi	J	V	S	D	L	M	Mi	J	V	S	D
ENERO							FEBRERO							MARZO							ABRIL						
			1	2	3		1	2	3	4	5	6	7	1	2	3	4	5	6	7							
4	5	6	7	8	9	10	8	9	10	11	12	13	14	8	9	10	11	12	13	14	12	13	14	15	16	17	18
11	12	13	14	15	16	17	15	16	17	18	19	20	21	15	16	17	18	19	20	21	19	20	21	22	23	24	25
18	19	20	21	22	23	24	22	23	24	25	26	27	28	22	23	24	25	26	27	28	26	27	28	29	30	31	
25	26	27	28	29	30	31								29	30	31											
MAYO							JUNIO							JULIO							AGOSTO						
			1	2	3	4																					
5	6	7	8	9	10	11	3	4	5	6	7	8	9	7	8	9	10	11	12	13	10	11	12	13	14	15	16
12	13	14	15	16	17	18	10	11	12	13	14	15	16	14	15	16	17	18	19	20	17	18	19	20	21	22	23
19	20	21	22	23	24	25	17	18	19	20	21	22	23	21	22	23	24	25	26	27	24	25	26	27	28	29	30
26	27	28	29	30			24	25	26	27	28	29	30	28	29	30											
SEPTIEMBRE							OCTUBRE							NOVIEMBRE							DICIEMBRE						
			1	2	3	4																					
5	6	7	8	9	10	11	2	3	4	5	6	7	8	6	7	8	9	10	11	12	9	10	11	12	13	14	15
12	13	14	15	16	17	18	9	10	11	12	13	14	15	13	14	15	16	17	18	19	16	17	18	19	20	21	22
19	20	21	22	23	24	25	16	17	18	19	20	21	22	20	21	22	23	24	25	26	23	24	25	26	27	28	29
26	27	28	29	30	31		23	24	25	26	27	28	29	27	28	29	30										
DICIEMBRE							NOVIEMBRE							OCTUBRE							SEPTIEMBRE						
			1	2	3	4																					
4	5	6	7	8	9	10	8	9	10	11	12	13	14	6	7	8	9	10	11	12	10	11	12	13	14	15	16
11	12	13	14	15	16	17	15	16	17	18	19	20	21	13	14	15	16	17	18	19	17	18	19	20	21	22	23
18	19	20	21	22	23	24	22	23	24	25	26	27	28	20	21	22	23	24	25	26	24	25	26	27	28	29	30
25	26	27	28	29	30	31	29	30						27	28	29	30	31									

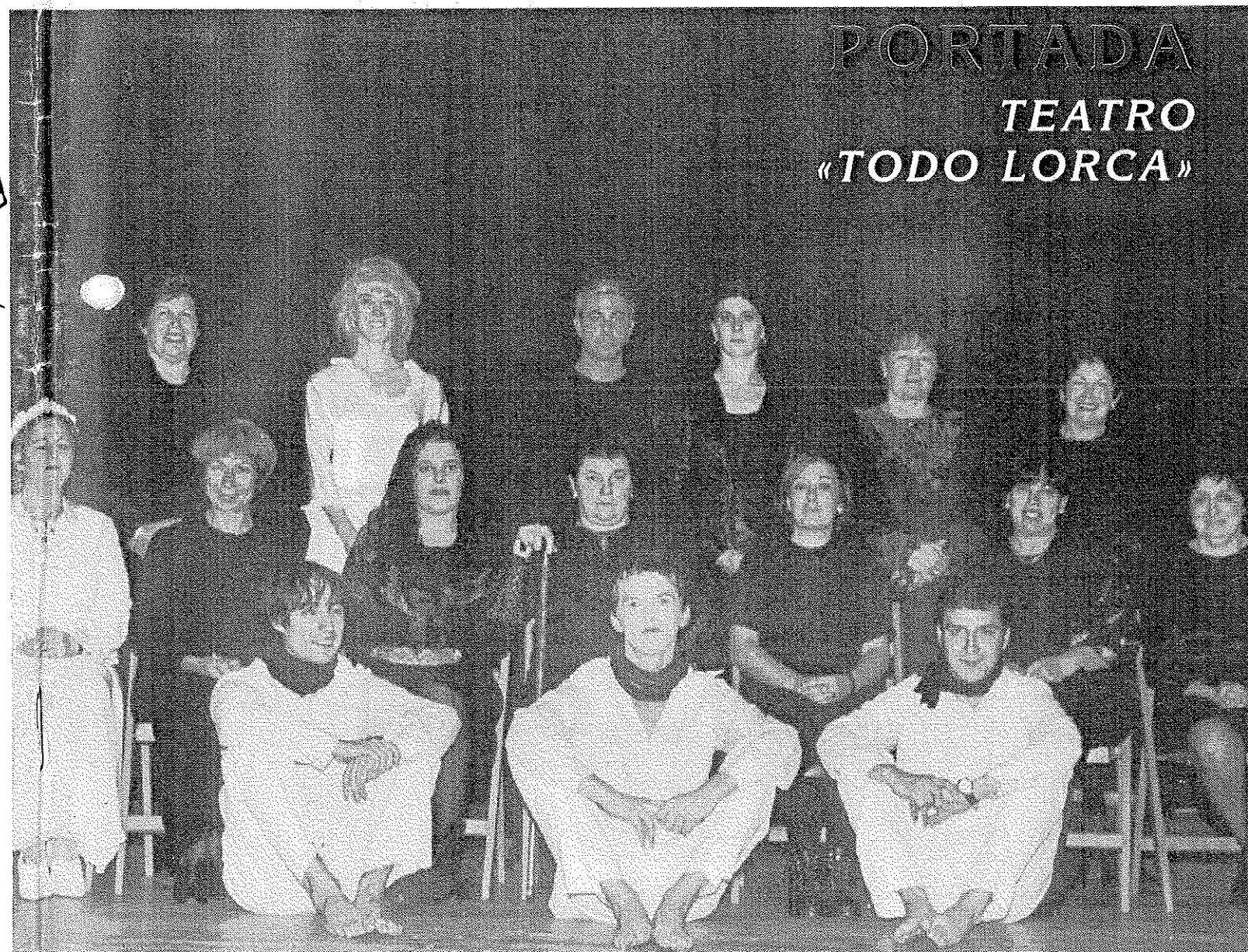


DICIEMBRE-ENERO
ABENDUA-URTARRILA
GAZTEEN
INFORMAZIORAKO
REVISTA DE INFORMACION JUVENIL
ALDIZKARIA
PUBLICACION
BIMESTRAL
GRATUITA

ERMUKO GAUZAK
DON TEODORO: TODA UNA VIDA
DEDICADA A ERMUA
ERMUA CON CENTROAMERICA

ERMUKO
ELKARTEAK
CLUB DEPORTIVO ERMUA
DE PELOTA VASCA

PORTADA
TEATRO
«TODO LORCA»



ELKARTE AGENDA

KULTUR ELKARTEAK

SOSIUX KULTUR BAND	171940
CORO ABESLARIK	174955
CORO ALBOKA	174351
CORAL PISPIU	170698
TXINDURRI DANTZA ETA TXISTU TALDEA	173090
GURE AMETSA DANTZA TALDEA	175072
ARKATZ DANTZA TALDEA	701289
TALLER MUNICIPAL DE TEATRO	174476
COLECTIVO DE FOTOGRAFIA "OSTARKU"	172066
COLECTIVO DE CINE "MUÑO DROGOT"	172286
URVE - COLECTIVO DE RADIOAFICIONADOS	172731
CENTRO GALLEGO DE ERMUA	170047
CENTRO CASTILLA-LA MANCHA	174396
CENTRO CASTILLA Y LEON	172715
CENTRO CULTURAL ANDALUZ	176104
CENTRO CULTURAL EXTREMEÑO	172916
AMIGOS DE LA MICROLOGIA	174081
ASOCIACION DE COMERCIANTES (I.C.I.)	174147
PEÑA TAURINA "RUI BENTO VASQUES"	173474
ASOCIACION DE BAILE "EL ROCIO"	173698
ZULOA KULTUR ELKARTEA	172185
COLECTIVO DE PINTURA "MUGARTEA"	174479
SUHHARI (TXISTULARIS)	173126
ASOCIACION DE COMERCIANTES PLAZA DEL MERCADO	170584
COMISION DE TXARANGAS	173219

GAZTE ELKARTEAK

VITAMINA (Colectivo juvenil anarquista)	171935
CLUB DE OCIO Y TIEMPO LIBRE "SALLABENTE"	170571
GRUPO SKAUT	173669
HOLTZ TALDEA	171487
GRUPOS LOCALES DE ROCK	907273731
KRUZ ROJA JUVENTUD	176248
ANTIMilitaristas (KAKITZAT)	170019
JOVENES DE ACCION CATOLICA (J.A.C.)	176119
KOKOTXA-TILI	171136
ARKATZ (JUVENTUD)	170712
GRUPO DE BAILE "GRUPO XOVEN" DEL CENTRO GALLEGO	174755
GAZTE ASAMBLADA	172086
ANTIXIXIKETAN ERMUKO EUSKAL BEGLAREN TALDEA	171069
JOKOKIDEAK	174187
ERMUKO KOMIKIZALEEN TXOKOA (ERKOTX)	176005

KIROL ELKARTEAK

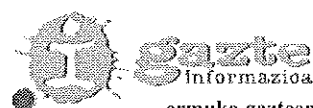
PEÑA ATHLETIC HERRI MUGA	170527
ERMUTARRAK XAKE TALDEA	171897
CLUB DE CALVA CASTILLA-LEON	172715
SOCIEDAD DE CAZA Y PESCA "LA VERDAD"	171609
A.P.F.E.	175075
ERMUA CLUB DEPORTIVO UDSA	176255
ERMUKO PELOTAZALEAK	173102
ERMUKO TXARRINDULARI ELKARTEA	173818
PEÑA BOLIUSTA MONTAÑESA	174955
CLUB DE PIRAGUISMO	172940
CLUB DE BALONMANO FEMENINO	170423
ERMUA TRIATLOI TALDEA	176477
ARTARRAI MENDI TALDEA	175327
ATLETISMO BIDEZABAL	174359
ATLETISMO CASTILLA-LEON	172715
JUDOKAS	170053
PALA LOCAL	175196
CLUB TRIATLOI VILLA DE ERMUA	170330
ESCUELA DE PELOTA	173240
URKO MENDIKO TXARRINDULARIK	176256
EZTANDA	176501
PEÑA BETICA	919-123528

BESTE BATZUK

CENTRO DE PROMOCION DE LA MUJER	94-6824861
ASOCIACION DE MUJERES VIUDAS DE ERMUA	170107
ASAMBLEA DE MUJERES	173937
ASOCIACION DE FAMILIAS	170152
ALANON	APIDO. CORREOS 178
ALCOHOLICOS ANONIMOS	APIDO. CORREOS 178
DONANTES DE SANGRE	171911
ASOCIACION DE CONSUMIDORES ERMUA	176148
KRUZ ROJA SERVICIOS SOCIALES	176248
EUSKAL BIRUSA	171511
COORDINADORA GESTO POR LA PAZ	174447
CARITAS	170237
KATAGORRI	175493
E.K.I.	APIDO. CORREOS 173
ASOCIACION AICER	172454
GRUPO MUJER JOVEN	171378
ASOCIACION DE ANTIGUAS ALUMNAS	171919
IZARRATZ	172178
BAKARRIK EZ	176039
NUSHU NESKA TALDEA	171378
AEK KALTZANGO	176424
GRUPO COEDUCACION	
ASOCIACION DISMINUIDOS FISICOS DE ERMUA	170875
AGRUPACION GORABIDE ERMUA	
ASOCIACION PADRES SEPARADOS	908-670965
A.M.P.A. ONGARAI ESKOLA	170011
A.M.P.A. SANTIAGO APOSTOL	170983
A.M.P.A. TERESA MURGA	170732
A.M.P.A. COLEGIO SAN Pelayo	170468
A.M.P.A. COLEGIO SAN LORENZO	170068
A.M.P.A. ESKOLABARRI	170194
A.M.P.A. IKASTOLA ANAITASUNA	171033
INSTITUTO BACHILLERATO ERMUA	176348

aurkibidea

- 2 ELKARTE AGENDA
- 3 EDITORIALA
- 4 ERMUKO ELKARTEAK.
Club Deportivo Ermua de Pelota Vasca
- 6 PORTADA (TEMA DE...)
Teatro «TODO LORCA»
- 10 EZTBAIDA
- 11 KALE INKESTA
- 12 ERMUKO GAUZAK
Don Teodoro: Toda una vida dedicada a Ermua
Ermua con Centroamérica
- 16 ARGAZKIA
Ganadoras del concurso Torreta Etxea - Vacaciones 98
- 18 KIROLAK.
Ana Isabel Saceda, bokaziodun entrenatzailea
- 20 MUSIKA.
Marilyn Manson
U2
Hemeroteka: The Cult
- 22 ZINEMA
"El hombre que susurraba a los caballos".
- 23 BIDEO . «TITANIC»
- 24 LETRAK.
El dardo en la palabra
El Decamerón
Cancion a una puta
- 25 LABURRAK.
- 26 AGENDA KULTURALA.
Diciembre - Enero
- 27 KOMIKIA



ermuko gazteen
informazio bulegoa



ermuko udala



bizkaiko foru aldundia

En esta página hemos recogido los grupos juveniles, deportivos, culturales y otros que existen en Ermua. Si quieres trabajar con ellos animate y llámales. Todos los colectivos que queréis mandarnos información sobre vuestro grupo o publicar vuestra agenda de actividades poneos en contacto con la Oficina de Información Juvenil en Torreta Etxea. Asimismo, si veis que falta algún colectivo, falta algún dato o los datos de algún grupo no son correctos, poneos en contacto con nosotros y lo corregiremos.

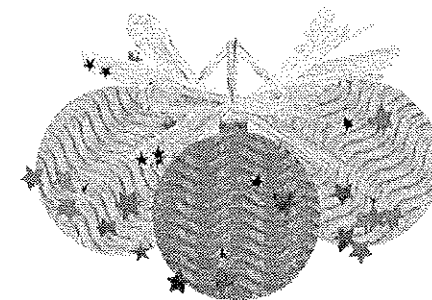
argitaratzailea	Olga Lopez	Laura Ferreño
Gazteen Informazio Bulegoa	M. Carmen Fernandez	Aider Etxariz
argazkiak	Susana Fidalgo	
Itziar Torres	Joaquín Muñoz	
laguntzaileak	Itziar Torres	Ibon Larrizaga
	David Corrao	Pablo Lopez
marrazkiak	Miguel Blanco	
José Montoro	José Luis Gomez	
erredazio taldea	José M. Montoro	
Itziar Iglesias	Peter González	
	Montse Carro	

EDITORIALA

Todos y todas l@s que hacemos posible "Torreta Gaztea" estamos contentos de que otro año más hayamos cumplido con nuestro objetivo: que esta revista esté en la calle en los plazos previstos. En este 98 hemos alcanzado algunas metas que nos habíamos propuesto, como es el dejar un espacio al euskera, un espacio que nos gustaría que fuera más amplio y que con el tiempo se logrará. El mejorar la revista con nuevas secciones era otra de nuestras metas que poco a poco se va consiguiendo. Desde "Torreta Gaztea" y como en números anteriores hemos comentado, nos gustaría que el equipo se ampliara con más gente, por eso animamos a todos y todas aquell@s que os gustaría participar en la revista a que os paséis por Torreta Etxea.

Y ahora que se acercan las navidades deseamos que todos/as lo paséis lo mejor posible. "Torreta Gaztea" os desea una Feliz Navidad y que el próximo año pueda "estar" con vosotros/as.

ZORIONAK ETA URTE BERRI ON 99



ZURE TXOKOA

Cartas al Director

En esta sección pretendemos atender vuestros comentarios sobre temas tratados en la revista en un tono crítico o en tono simpático, vuestras propuestas, etc. así como colaboraciones que nos queráis remitir. Te esperamos.

Tablón de anuncios

Si tenéis algo que vender, si buscas algo que te falta, si quieres intercambiar cosas mil, ... esta será tu sección a partir de ahora. Anunciate. ¡No te cortes! Además es gratis.

Tanto para enviarnos vuestras críticas, colaboraciones, etc. a "Cartas al Director", como para enviarnos vuestros anuncios al "Tablón de anuncios" podéis hacerlo de las siguientes formas:

- Por correo: **Revista TORRETA GAZTEA**
Oficina de Información Juvenil
Torreta Etxea
Kaltzango s/n
48260 Ermua
- Por Fax: 943 173354
- Por Correo electrónico (E-mail): gibermua@arrakis.es
- Directamente en la OFICINA DE INFORMACIÓN JUVENIL (En Torreta Etxea)
- Teléfono de información: 943 17 64 97

NOTA DE REDACCION

En el número anterior de Torreta Gaztea se publicó por error que las autoras del artículo «Zer da Euskal Birusa?» fueron Susana Fidalgo y M^a Carmen Fernández. Constatado el error, corregimos y publicamos que dicho artículo fue escrito por **Laura Ferreño y Montse Carro**.



CLUB DEPORTIVO ERMUA DE PELOTA VASCA

Jose Luis Gómez

TORRETA GAZTEA ESTUVO CON EL PRESIDENTE DEL CLUB DEPORTIVO ERMUA DE PELOTA VASCA, **MIKEL CHAPARTEGI**. CON ÉL HABLAMOS DE LA SITUACIÓN DEL COLECTIVO QUE DIRIGE Y DE LA PELOTA MANO EN LA LOCALIDAD.

Hace más o menos seis años, la pelota vasca pasaba por un periodo de crisis, la Asociación que se ocupaba en aquel momento de enseñar y entrenar a los jóvenes en el ejercicio de la pelota tuvo que desaparecer por falta de alumnos. En este contexto y unos años más tarde nació el *Club Deportivo Ermua de Pelota Vasca* con la intención de recuperar este deporte en la localidad.

Después de unos años en los que no se hizo nada, un grupo de ermuarras no se resignaron a perder la rica tradición que la pelota tenía en el municipio, ya que Ermua había ganado varios campeonatos en la liga de interpueblos y un título del torneo interprovincial **GRAVN** (que pertenece a las provincias de Gipuzkoa, Rioja, Alava, Vizcaya y

Navarra). Por esta razón y, además, la de intentar recuperar una parte importante de la cultura vasca, formaron oficialmente una asociación y se pusieron manos a la obra.

SE PRETENDE QUE LOS JOVENES DE ERMUA PRACTIQUEN CUALQUIER DEPORTE Y QUE TENGAN INQUIETUDES SANAS

Este colectivo sabía que su primer trabajo consistía en animar a la juventud y lograr crear cierto interés por la práctica de esta disciplina deportiva, puesto que tenían que competir con otros deportes con más popularidad. En esta situación, optaron por enviar circulares a los diferentes colegios

del pueblo; el tablón de anuncios de cada escuela parecía la mejor forma de conectar con los chavales.

El primer llamamiento tuvo un enorme éxito, acudieron nada más y nada menos que cerca de 100



chicos y chicas. Así, comenzaba otra etapa: la de enseñar a los interesados las reglas fundamentales del juego de la pelota, que por otra parte son muy sencillas y conocidas. Fue tan bueno el resultado que dieron las circulares que se volvió a utilizar este mismo sistema, de esta forma en la temporada que acaban de empezar el número de alumnos es de 70.

El Club desarrolla su labor, principalmente, en el Frontón Arizmendi y en el frontón de la Plaza Cardenal Orbe. Para llevar a cabo los entrenamientos y los viajes necesarios, para desplazarse al lugar de juego, se cuenta con la colaboración de los padres y el trabajo de cuatro monitores, tres de los cuales cumplen de esta manera el servicio social sustitutorio.

Desde esta asociación se pretende que los jóvenes de Ermua practiquen cualquier deporte y que tengan inquietudes sanas, y claro, si el elegido es el de la pelota mano mucho mejor. La única pega que tiene este deporte, según nos comentaban en tono de broma, es su dureza, ya que lógicamente a la pelota hay que darla con la mano y eso duele (pero sólo a veces). Pero tranquilos, pues para evitar cualquier daño las manos de los jugadores van muy protegidas con vendajes, tacos y cintas adhesivas.

El material para la práctica de este deporte es caro, no se trata sólo de estos protectores de las manos, sino de la indumentaria y, como no, de las pelotas. Todos los gastos se cubren gracias a las subvenciones del Ayuntamiento, aportaciones de los socios y pequeñas rifas que se realizan esporádicamente.

Con el paso del tiempo van teniendo más experiencia y esto se nota en la organización de los dos torneos locales que realizan en Ermua. Estos torneos son en verano coincidiendo con las fiestas de Santiagos y el otro en invierno coincidiendo con las fiestas de Navidad. Esta experiencia que están obteniendo les hace pensar que el futuro será bueno y que los éxitos no tardarán en llegar con el tiempo.

El único requisito para jugar es tener más de 5 años, a esa edad se les da una pelota y se les deja que se diviertan. De 5 años en adelante cualquier edad es buena para practicar la pelota vasca. El Club anima a tod@s l@s vecin@s de Ermua a acudir al Frontón Arizmendi; lo único que hay que llevar es voluntad. Para l@s interesad@s esta asociación abre las puertas del frontón los lunes de 5 a 7 de la tarde y los miércoles de 5 a 8:30 de la tarde. ¡Animaos!

CUALQUIER EDAD ES BUENA PARA PRACTICAR PELOTA VASCA

«TODO LORCA», UN MONTAJE HECHO EN CASA

Iratxe Torres / Olga López

Los días 11 y 12 de diciembre el Cinema será testigo de un espectáculo teatral sin precedentes en Ermua. Alrededor de 50 personas de colectivos como el grupo de mujeres Izarraitz, el Taller Municipal de Teatro, músicos y bailarines del Centro Andaluz y el Grupo de Iniciación al Teatro, participarán en un montaje homenaje al gran Federico García Lorca. Teatro, poesía, música, canto y danza se darán la mano en «TODO LORCA».

El director de esta iniciativa teatral es Juan Carlos Colina, quien se ha responsabilizado de llevar a cabo este encargo de la Biblioteca Municipal. Pero «TODO LORCA» es mucho más, para algun@s participantes este espectáculo significa una prueba de fuego en la que demostrar, ante todos, sus capacidades sobre el escenario.



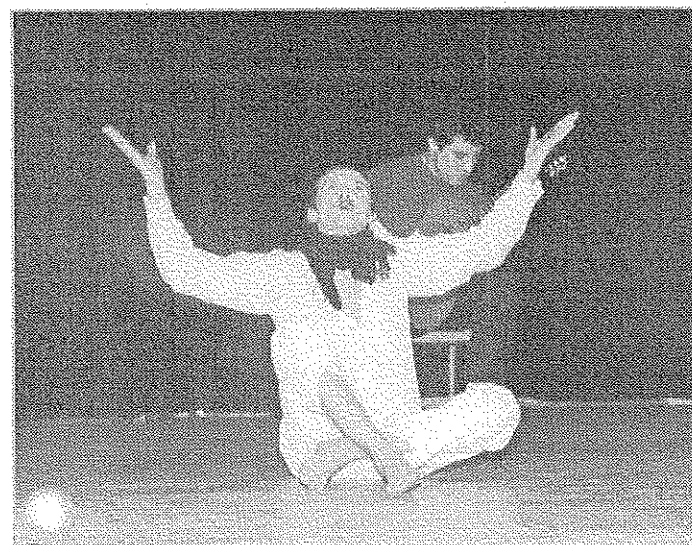
«TODO LORCA» es un espectáculo que pretende acercar al público algunos momentos de la vida y obra de Federico García Lorca en el año que se cumple el centenario de su nacimiento. Actos y fragmentos de obras como «La casa de Bernarda Alba», «Bodas de sangre» y «Yerma», se representan en este trabajo teatral por ser, quizá, más conocidos. Pero no todo va a ser teatro y poesía. La música, el canto y el baile flamenco, al que Lorca tanto se vinculó, ayudan a crear un ritmo e interés atractivo para el espectador.

Aunque todos los personajes tienen su dificultad, sin duda el personaje de Margarita Xirgu (la mejor amiga y actriz de Lorca) representado por Dora de Miguel tiene un gran peso. Su función es la de dar coherencia a todas las escenas. No hay que

olvidar al resto de intérpretes y participantes que con su trabajo han logrado crear «TODO LORCA».

El director de esta gran apuesta para el teatro en Ermua es Juan Carlos Colina. El ha escrito los guiones. La escenografía, el maquillaje y el diseño de vestuario también es suyo. Antes incluso que la Biblioteca le destinara este encargo, Juan Carlos ya tenía desde mayo un proyecto en mente sobre el poeta granadino.

El objetivo que persigue la Biblioteca con esta iniciativa es conseguir que la gente se acerque a la obra de Lorca, y si no, por lo menos que sepan que lo que están viendo en el teatro son creaciones de Lorca.



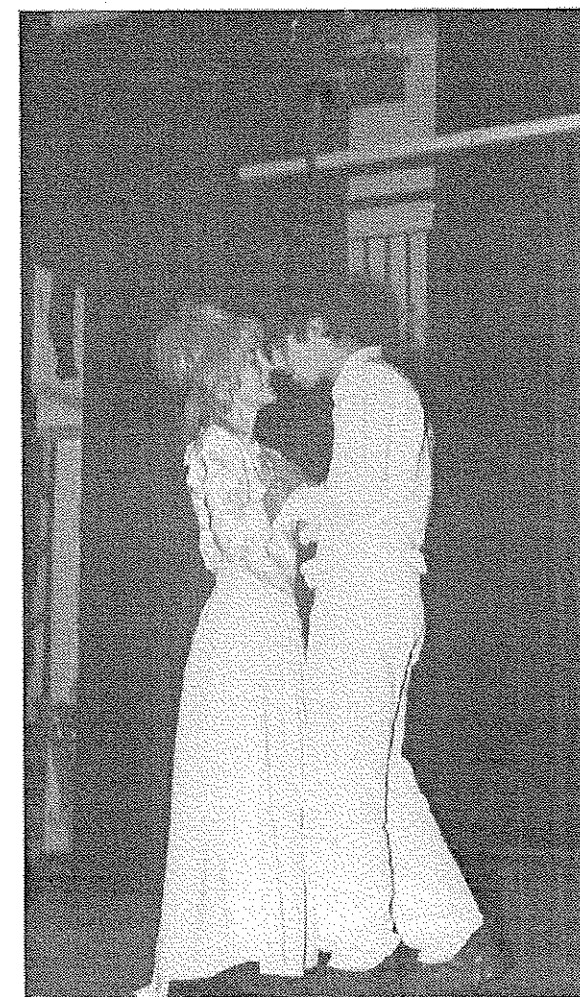
«El espectáculo ha sido muy difícil de concebir», comenta Juan Carlos al referirse a la selección de los textos que forman parte del montaje. Sin duda para los actores y actrices el texto ha sido lo más complejo de sus papeles. «Lorca es un autor con grandes dificultades dramáticas y más para actores no profesionales», reconoce el propio director. Combinar el trabajo de los diferentes colectivos tampoco ha sido tarea fácil ya que nunca antes habían participado en ningún proyecto juntos.

Lo la experiencia ha resultado tan positiva que cada grupo por separado ha manifestado a Juan Carlos su interés en realizar nuevos trabajos sobre Lorca, pero de momento nada está fijado. Así el grupo de mujeres Izarraitz quiere llevar a los escenarios la obra completa de «La casa de Bernarda Alba». El grupo de baile del Centro Andaluz, por su parte, piensa hacer un espectáculo de poesía y música con ayuda del Taller Municipal para sacarlo fuera de Ermua, mientras que estos últimos barajan la posibilidad de hacer algo por su cuenta.

UN RETO PARA SI MISMOS

Juan Carlos Colina, actor y director cubano, se estrena en Ermua con «TODO LORCA». No tardó en hacer ver a los grupos que podían trabajar con clásicos como Lorca.

Para él, esta apuesta significa mucho, así como para todos los actores y actrices, especialmente para los del Taller Municipal de Teatro. «Hasta ahora la imagen del taller estaba un poco por los suelos, pero espero que con esto, vuelva a subir un poco», expresa Susana Blanco, una de los componentes del Taller y actriz participante. El propio director opina que este es un buen momento para que el grupo «dé la cara definitivamente, para que la gente les vea en el escenario y se den cuenta de lo que son capaces».



ENSAYOS

«¡No se te oye!, ¡Pon más pasión!; mira hacia ella cuando le hables,...» expresiones como estas se pueden escuchar durante los ensayos. Juan Carlos es consciente que a veces «se desborda» al dirigir, así lo afirma «no me da ningún palo decirle a la gente la atrocidad más grande del mundo, porque la gente sabe que no es Juan Carlos quien manda allí, que es el director». Y si se muestra exigente con ellos es porque quiere que éstos «no se sientan luego hundidos en la miseria cuando vean el resultado de su trabajo», añade.

Tres o cuatro días a la semana ensayando sobre el escenario durante más de dos meses. Aprendiendo al principio y perfeccionando después, cada movimiento, roce, entonación, expresión,... Todo, absolutamente todo, para dar el máximo. Juan Carlos es el primero en reconocer que lo están haciendo muy bien. A más de un mes para el día del estreno, el director se mostraba muy contento. «Lo que he ido trabajando con la gente hasta ahora, supera las expectativas que tenía» dice Juan Carlos.

El esfuerzo y dedicación que «TODO LORCA» lleva por detrás se verá recompensado los días 11 y 12 cuando tod@s l@s que han participado en este montaje demuestren ante el público y ante sí mismos los frutos del trabajo bien hecho.

JUAN CARLOS COLINA

"Creo que hay un movimiento cultural en Ermua que no se ha explotado en toda su potencialidad"

Juan Carlos Colina es el creador de **"TODO LORCA"**. Este cubano, actor y director dedicado por entero al teatro, está licenciado en Historia y Filosofía. Llegó a Ermua hace un año y en los seis meses que lleva trabajando con el Taller Municipal, la actividad teatral en Ermua se ha contagiado de sus nuevas ilusiones. Tal y como *Juan Carlos* afirma, él es una persona que le gusta dejar huella, y así lo va a demostrar con el estreno de **"TODO LORCA"**.

Torreta Gaztea: ¿Cómo llegaste a Ermua?

JUAN CARLOS: Vine a Ermua por casualidad. Aunque yo ya conocía Euskadi, esta última vez vine por invitación del Ayuntamiento de Bilbao para trabajar el tema de la celebración del 30 aniversario de la muerte del *"Che"* y para hablar también de la realidad cubana. Estuve recorriendo toda Euskadi dando charlas, conferencias... Fue gente de Ermua la que se brindó para hacer mis primeros traslados. Esto hizo que viniera a Ermua y se me ofreciera la posibilidad de trabajar con el Taller de Teatro.

T.G.: ¿Hasta donde quieres llegar con el teatro en Ermua?

J.C.: Quiero llegar hasta donde las posibilidades me lo permitan. Creo que hay un movimiento cultural en Ermua que no se explota en toda su potencialidad.

T.G.: Esta es la primera vez que trabajas con el grupo Izarraitz. ¿Cómo ha sido la experiencia?

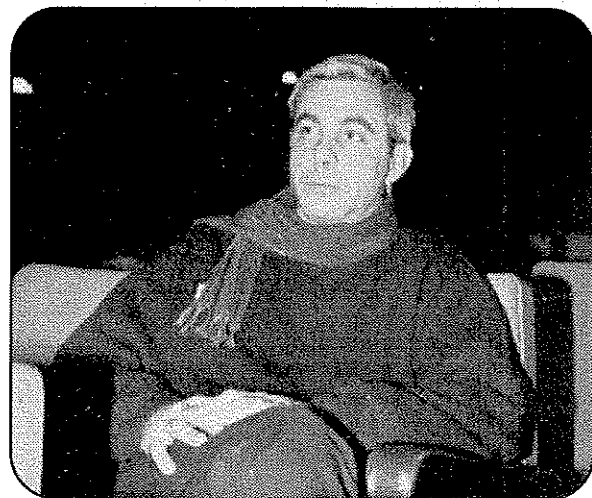
J.C.: Fantástica. Es una gente muy disciplinada, gente que no se niega a nada de lo que les pides. Lo toman todo con un entusiasmo y con una disposición impresionante, y así dan ganas de trabajar.

T.G.: Ahora una pregunta más personal, ¿Cómo comenzaste en el teatro?

J.C.: Empecé a los 14 años. Mis padres me llevaron a un casting y fui elegido. Luego estuve dos años sin hacer un personaje, si bien yo iba a todos los ensayos. Después, hasta los 26, no dejé de interpretar personajes. Fue entonces cuando me ofrecieron una plaza en el Ministerio de Educación, donde estuve siete años y medio. Hasta que el bicho ese que tienes dentro me hizo volver al teatro, esta vez como director.

T.G.: ¿Cuál es la idea fundamental de "TODO LORCA"?

J.C.: Recoger sus obras más importantes, darle una concepción estética agradable para que la gente la disfrute. Voy a trabajar, sobre todo, el blanco y el negro, y luego la iluminación será la que ponga un toque de color al espectáculo.



"BERNARDA"

"Lo que no soy en la vida real lo puedo plasmar en obras de este tipo"

El físico y sobre todo la potente voz de Kirina Azkue son dos cualidades que encajan con el papel de Bernarda, aunque en lo que se refiere al carácter son como el día y la noche. Siempre le había picado el gusanillo del teatro y aunque no es una actriz profesional, lleva ya realizados con el grupo Izarraitz cuatro obras más, y con ganas de seguir.

TORRETA GAZTEA: ¿Cómo fue tu reacción cuando te propusieron hacer el papel de "Bernarda"?

Kirina Azkue: Muy buena, aunque me dio un poco de miedo porque es un personaje muy fuerte y también difícil. Pero confié en que podría hacerlo.

T.G.: ¿En la vida real eres tan dura como "Bernarda"?

K.A.: Normalmente soy una persona bastante tímida y mi carácter no es tan fuerte... Pero precisamente por eso me gusta hacer estos personajes porque lo que no soy en la vida real lo puedo plasmar en obras de este tipo, como ya lo hice en *"Lisistrata"*.

T.G.: Sin ser una actriz profesional, ¿Qué te atrae tanto del teatro?

K.A.: Me siento bien, a gusto. Yo creo que es una cosa que traigo desde pequeña, aunque nunca pense que sería capaz de subirme a un escenario.

T.G.: Hasta ahora ¿Qué obras de teatro has realizado?

K.A.: Con el grupo Izarraitz he hecho *"Requiem por Antonio Paniagua"*, *"Lisistrata"*, *"Las chicas de la banda"*, *"Entre nosotras"* y esta es la quinta.

T.G.: ¿Notais en Izarraitz cada vez una mayor soltura al actuar?

K.A.: Sí, mucho mejor, sabes controlarte un poco más en el escenario. También hemos tenido tres directores diferentes y de cada uno aprendes cosas nuevas. *Juan Carlos* nos enseña a buscar en nosotras mismas y esto para mí es positivo.

"MARGARITA XIRGU"

"El director me ha dado libertad para crear mi personaje"

Dora de Miguel, al encarnar el personaje de *Margarita Xirgu*, se ha convertido en la *"aguja"* que hila las escenas del espectáculo. Pero, la que es una de las actrices más veteranas, ha asumido el reto de hacer este papel por la preparación y experiencia conseguida durante 4 años en la *Escuela de Getxo* y en trabajos posteriores.

TORRETA GAZTEA: ¿Qué representa "Margarita Xirgu" en el espectáculo?

DORA DE MIGUEL: Representa a una de las mejores amigas de *Lorca* y la que éste consideraba su mejor actriz. Es la única que puede dar memoria a *Lorca* y es por lo tanto el hilo conductor.

T.G.: ¿Qué es lo que más te gusta de tu papel, o tú la que imprime el carácter del personaje?

D. de M.: Es todo yo. El director me ha dado pie para hacer lo que yo quiera, yo entré con esa condición, me daba la libertad para crear mi personaje.

T.G.: También haces un papel de "Yerma". ¿No es un poco complicado meterse en la piel de otro personaje en un mismo espectáculo?

D. de M.: Cuando actúo cada texto que hago es de diferente manera. Meterme en el personaje de *"Yerma"* es hacer un cambio más pero no me importa, no lo asumo como un miedo sino como un reto.

T.G.: ¿Se siente algo especial al representar la obra en Ermua?

D. de M.: No, a mí no me gusta nada representar en Ermua, quizás porque la imagen del *Taller de Teatro* está un poco dañada. Encima, las cosas que se han hecho no han tenido la suficiente fuerza como para atrapar a la gente, sino al contrario, para desprestigiar al Taller.

T.G.: ¿Qué tipo de trabajo sería necesario para desterrar esa mala imagen?

D. de M.: Algo atractivo, continuado y teniendo un espacio donde hacerlo. Los cursos que se han impartido han estado bien pero no hay una continuidad. Yo tengo la sensación de que la gente del taller siempre está esperando que venga alguien que tire del carro, ellos por sí mismos no tiran.



"LORCA"

"Para funcionar lo que más tiene que haber es compenetración"

Un mismo *Lorca* interpretado por 3 personas distintas. *Mikel*, *Alain* y *Oscar* se van a encargar de poner toda la fuerza, pasión y dramatismo al personaje de *Federico García Lorca*. No todos llevan el mismo tiempo en teatro, ni todos están igual de implicados en él, pero lo que les une son las ganas de demostrar su valía en el escenario.

T.G.: ¿Cómo ha sido la compenetración entre los tres?

OSCAR ALVAREZ: Hasta ahora bien, se supone que para funcionar todo bien lo que más tiene que haber es compenetración.

MIKEL LOSADA: lo que pasa es que ya habíamos trabajado juntos antes, entonces ya tenemos algo más de confianza.

T.G.: ¿Cómo habeis dado "vida" al texto?

ALAIN DOMINGUEZ: Como se hace siempre, con la ayuda del director y buscando lo que significa el texto, interiorizándolo y encontrando la manera que no quede bien a los tres.

M.L.: Cada uno tiene sus métodos para hacerlo, yo utilizo el recuerdo, la memoria.

T.G.: ¿Cuáles son vuestras aspiraciones en el teatro?

M.L.: Yo por lo menos lo que quiero es vivir del teatro, no quiero ser una estrella, ni me lo planteo.

T.G.: ¿Cómo veis el teatro en Ermua?

A.: Ahora con *Juan Carlos* yo lo veo muy bien, parece que la cosa va para adelante, al menos estamos haciendo cosas interesantes.

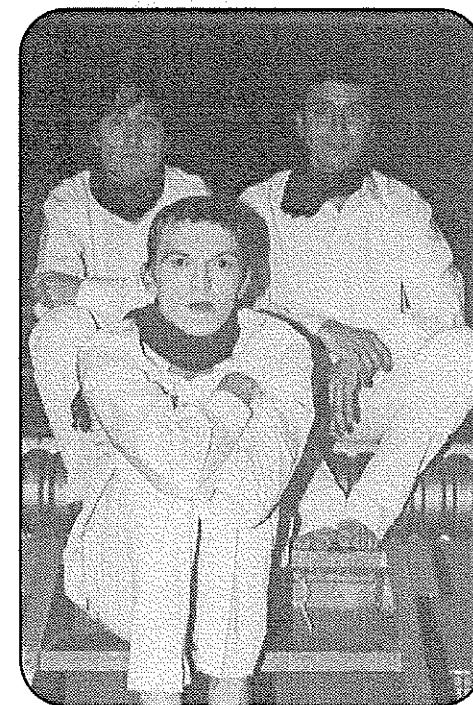
T.G.: ¿Cómo os imagináis el día del estreno?

M.L.: De muchos nervios, oyendo a la gente y sabiendo que se va a llenar el Cinema.

T.G.: ¿Pero con ganas de demostrar lo que vale cada uno?

M.L.: En ese momento no, pero una vez que sales sí.

O.A.: Antes de salir, yo creo que te gustaría que te tragara la tierra... pero de repente te toca salir y se olvida todo.



EL TEATRO

a favor...

¿Te gusta el teatro? Es una pregunta fácil, pero en general la respuesta no lo es tanto. No solemos tener una idea clara de lo que es en realidad y lo que significa el teatro. Y muchas veces ni siquiera tenemos una idea clara acerca de él.

La mayoría de las veces nuestra opinión acerca del arte escénico la basamos en muy pocas experiencias reales. Así, si las primeras veces que vamos a ver una obra de teatro salimos decepcionados o aburridos nos formamos la idea de que el teatro es algo aburrido y que no es para nosotros. Pero si se piensa con calma es algo ridículo. ¿Quién opina que el cine es aburrido porque no nos ha gustado la película que hemos ido a ver y que tanto nos habían recomendado? Sin embargo con el teatro ocurre lo contrario, y la razón es muy sencilla. No tenemos cultura teatral.

Las representaciones teatrales a las que podemos ir son escasas, y algunas veces (no es por criticar a nadie) no de mucha calidad. Solamente y en ocasiones muy concretas (como las jornadas de teatro) la gente se anima a ir a ver una o varias representaciones, pero como algo excepcional que sale de la rutina. Lo más sencillo sería criticar y echar la culpa a los organizadores de estos eventos, deberían fomentarlo, impulsarlo.

Claro, que el problema es que esto es imposible si no hay gente dispuesta a ir al teatro. Así, que los realmente responsables somos

aquellos que no vamos nunca o por lo menos no tan a menudo como sería lo más adecuado.

Estoy de acuerdo en que el teatro no tiene la grandiosidad ni la espectacularidad del cine. Nunca veremos al mayor trasatlántico de la historia hundirse delante nuestro en el escenario. Pero sí que podemos vivir en directo, en vivo el hundimiento del Titanic, y asistiremos junto a los protagonistas a mil aventuras, seremos cómplices de insospechados secretos o asistiremos como espectadores privilegiados al monólogo en el que se nos desvela el alma atormentada de un personaje a solas con sus pensamientos.

¿Podemos decir lo mismo del cine? Seguramente en algunas ocasiones sí, pero cada vez más la mayoría de las veces las películas sólo son un juego visual de aparatosos efectos especiales que nos distraen y nos hacen pasar el rato.

Opino que deberíamos darle otra oportunidad al teatro, y estoy seguro que descubriremos que es algo mucho más cercano y normal de lo que pensábamos. Desde las obras clásicas, pasando por el drama y la comedia, hasta el más moderno teatro experimental, el teatro se nos ofrece lleno de posibilidades para descubrir y disfrutar. Mi experiencia, aunque escasa, así me lo ha demostrado. La gente realmente disfruta con el teatro más que con el cine.

JOKIN MUÑOZ

... en contra

Son muchos los actores y actrices que inician su carrera de cara al cine y a la televisión, y que a lo largo de la misma se van encaminando hacia el teatro. Esto es así porque, según ellos, éste es un género más "real", en el que demuestras verdaderamente tus dotes artísticas, donde en cierta medida cabe la improvisación y mantienes un contacto más estrecho con el público. El tránsito de un actor o de una actriz entre los géneros televisión, cine y teatro, en este orden, puede ser algo complicado debido a que en el teatro la preparación es fundamental, no se da lugar a la repetición... de ahí que se le de un gran valor. Esto contrarresta con los posibles cortes, vueltas atrás y repeticiones aceptables en el rodaje de una película o en la grabación de un programa de TV, exceptuando, claro está el directo.

A pesar de todos estos apuntes a favor del teatro, lo cierto es que creo que este arte, en buen grado, queda fuera de la cultura actual o, al menos, en mayor medida que el cine o la TV. De todos es sabido que la cultura que impera hoy día es la audiovisual. Las nuevas tecnologías que se aplican mayoritariamente a los dos géneros anteriormente citados, junto con las técnicas referidas a efectos especiales, montajes, sonido,... que un día pensábamos imposibles y que hoy son un hecho, dejan al teatro y a la improvisación relegados en un segundo plano.

La diversidad de obras de teatro que a diario tenemos en cartel es muy amplia, sobre todo en las grandes ciudades: obras nuevas, reestrenos, adaptaciones de obras antiguas, de libros... No puedo negar que gocen de bastante afluencia de público (más si los protagonistas son actores consagrados) pero, solo en ocasiones muy puntuales a lo

largo del año. Aunque no quiero generalizar, la inmensa mayoría la gente y, en especial, los jóvenes tendemos a disfrutar nuestro tiempo de ocio con otro tipo de espectáculos. En gran parte esto es así por lo cómodo que resulta alquilar una película de vídeo y disfrutar tranquilamente en casa, porque "alucinamos" con las técnicas utilizadas para realizar un film o, simplemente, porque creemos que el teatro pertenece más a otro tiempo o a un tipo de público más adulto. En este sentido, los comentarios de la vida cotidiana entre los jóvenes giran en torno a los últimos estrenos cinematográficos, a lo buena que es la última "pelí" de tal o cual director, o a lo fantástico que estaba ese actor en aquella serie de la tele.

En este momento recuerdo que mi asistencia a salas de teatro ha sido prácticamente nula, a excepción de 2 o 3 obras, eso sí, recomendadas por algún amigo y en las que no puedo decir que no disfrutara. Mi interés por el teatro no va más allá de la simple admiración por la constancia, el temple y la buena interpretación; elementos o cualidades necesarios que una persona debe tener para saber transmitir "in situ" lo que se pretende. Pienso que este poco interés por lo teatral puede deberse también a que en pueblos pequeños no se ha tenido la oportunidad de ver grandes obras; y hablo tanto de cantidad como de calidad, lo que ha sido decisivo a la hora de decantarme por otro tipo de espectáculos, que puede que sean más distantes y fríos pero que, sin embargo, me atraen más en todos los aspectos.

M^a CARMEN FERNANDEZ

INKESTA

Iratxe Torres / Laura Ferreño

¿Cine o Teatro?

¿Crees que se hacen suficientes obras de teatro en Ermua?

SARA CID
23 años

a) Cine, porque es mucho más cómodo, a parte de eso, no suelo ir mucho al teatro. No me disgusta, pero me gusta más el cine.

b) No lo sé, porque yo, la verdad, no he ido a ninguna.

JUAN JOSÉ MARTÍNEZ
30 años

a) Cine, porque quizás es más vistoso que el teatro. El teatro es un poco más parado, desde mi punto de vista. El cine gusta más porque tiene más acción. El teatro es más el día a día.

b) De teatro, no. Pocas.

MIKEL BÁRCENAS
20 años

a) Cine porque me gusta más que el teatro, es más divertido. Creo que el teatro es un poco aburrido porque es un poco "soso".

b) No, creo que igual se deberían hacer más aunque me sería indiferente.

JOAQUÍ LÓPEZ
26 años

a) Cine, porque por el tiempo libre que tengo es lo que mejor me queda. Al teatro he ido 2 veces y además hace mucho. Si hubiera obras de teatro más a menudo si iría.

b) No lo sé. Sé que hay pero igual son las que no puedo ir porque tengo un horario muy malo.

MACARENA ALAMINOS
19 años

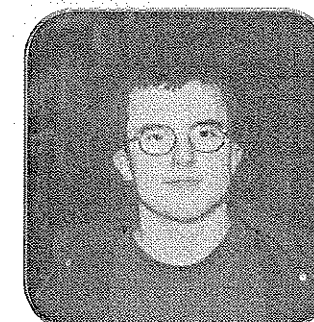
a) Me gusta el teatro por la manera que se expresa la gente. Se expresan más que en el cine. Respetan unos personajes, se meten más adentro. El cine también está bien, pero es ciencia ficción.

b) Yo eso aquí no sé cómo va, pero creo que no se hacen tantas obras ni aquí en Ermua ni en ningún sitio como se debería hacer. Se valora muy poco.

JULIÁN HERNANDO
15 años

a) Prefiero cine, porque la acción siempre va a salir mejor en el cine que en el teatro. En el teatro es más complicado sin efectos especiales. El teatro también está bien, pero prefiero el cine.

b) En Ermua no, en otros sitios igual se ve más pero aquí en Ermua no. Pero no me importa que no haya.



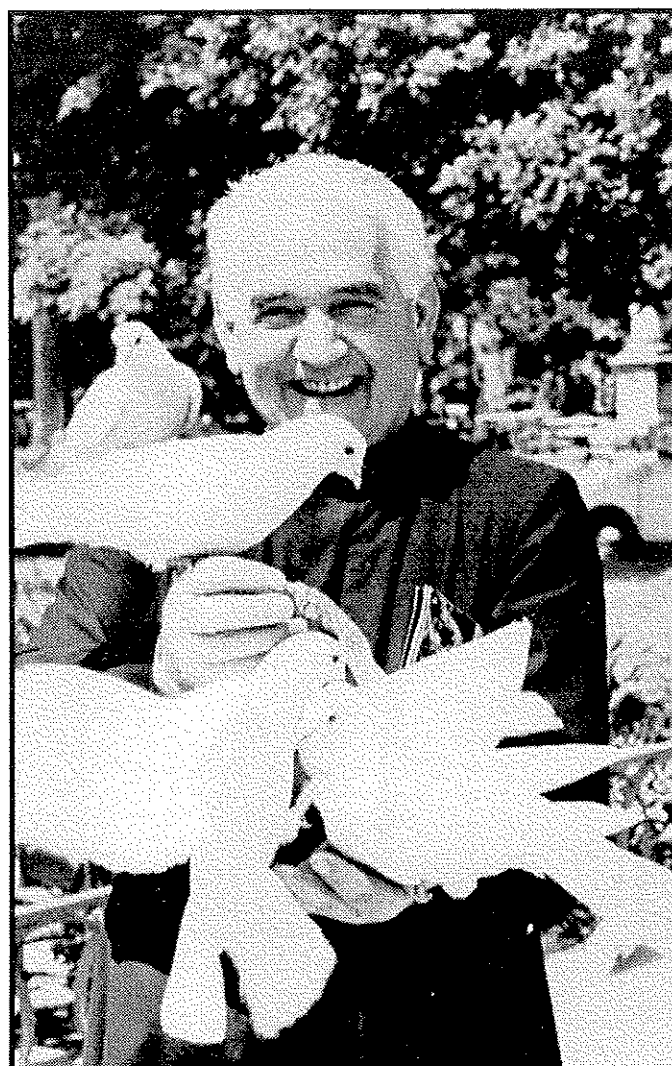
DON TEODORO, TODA UNA VIDA DEDICADA A ERMUA

Ilratxe Torres / Olga López

LOS ÚLTIMOS 50 AÑOS DE LA HISTORIA DE ERMUA SE PUEDEN CONOCER A TRAVÉS DE UNA GRAN PERSONA QUE HA SIDO, A LA VEZ, ARTÍFICE EN LA CONSTRUCCIÓN DE ESTE PUEBLO: DON TEODORO.

Llegó a la Villa el 16 de junio de 1945, cuando la población era de tan sólo 1.500 habitantes. Desde entonces, el "cura contratista" (así se le conocía) ha sido parte activa de muchos de los proyectos sociales que se han llevado a cabo, siempre buscando lo mejor para l@s vecin@s de Ermua.

Teodoro Zuazua cumple 83 años el 14 de diciembre, y hemos querido aprovechar esta fecha para conocerle un poco más y para saber su opinión sobre l@s jóvenes.



TORRETA GAZTEA: ¿Cuál fue la razón de su llegada a Ermua?

DON TEODORO: Antes de venir a Ermua estaba en la provincia de Alava a cargo de cuatro parroquias pequeñas. Después de 6 años, el Obispo de Vitoria me destinó a Ermua. Aquí, como en otros muchos pueblos del País Vasco de entonces, había un conflicto: el pueblo estaba dividido políticamente entre carlistas y nacionalistas.

T.G.: ¿Cómo fueron los primeros años de su labor pastoral?

D.T.: Una de las cosas de la que estoy muy contento de haber hecho fue algo que hice sin consentimiento del Obispo ni de nadie. No me gustaba que algunos curas y la Iglesia tuvieran fama de peseteros. La única forma de poder quitar esa fama de nuestra conducta era demostrándolo con hechos. Lo que hice fue quitar las diferencias de servicios religiosos, y no cobrar a nadie en la parroquia. Como consecuencia todos serían iguales en bautizos, comuniones, entierros....

"PARA MÍ, LA SONRISA DE LOS NIÑOS ES UNA DE LAS COSAS MÁS BONITAS DE ESTE MUNDO"

Allí donde Don Teodoro ha visto necesidades del pueblo, allí ha puesto manos a la obra para solventarlas y, por lo tanto, para conseguir las aportaciones económicas que cubrieron esas carencias. El pueblo, las Cajas de Ahorro, amigos,... todos han prestado -que no dado- dinero a Don Teodoro para ayudarle en su empeño por mejorar este pueblo. Dotó a más de 600 familias de vivienda digna; impulsó la creación de la Ikastola y de otros colegios públicos; dotó al municipio de una vital red de servicios e infraestructuras; promovió la práctica de deportes y fomentó el ocio entre la población (construcción del campo de fútbol, del Cinema Ermua, consiguió un "tren especial" para Deba).

T.G.: ¿Qué le ha impulsado y le impulsa a trabajar por la gente de Ermua?

D.T.: Me impulsa lo que me impulsa siempre en las cosas de la vida humana, que quiero mucho a la gente de Ermua. Allí donde he ido he querido al pueblo, he querido a los niños, a las personas....



Cuenta Don Teodoro que cuando rellenó la solicitud para su nuevo destino, escribió que él no servía para dos cosas: pedir dinero y mandar. ¡Quién se lo iba a decir!. Las circunstancias de la vida han hecho que Don Teodoro no haya parado de pedir para este pueblo, hasta el punto de haber llegado a deber 500 millones de pesetas.

T.G.: ¿Con qué pensamientos se levantaba cada mañana para empezar un nuevo día?

D.T.: Nada, yo dormía tranquilo. Bueno tuve 6 úlceras de estómago y a la sexta, que era muy peligrosa porque estaba cerca del esófago, me operaron en Pamplona. Eso quiere decir que mi estómago sí se resentía con los apuros que estaba llevando. Me operaron tan bien, que desde entonces no he tenido nada de acidez. Únicamente una cosa, desde entonces no duermo más que dos o tres horas al día, lo más cuatro. Además, a raíz de la operación, hace 15 años que tengo olvidado en mi mente la fase de construcción de las viviendas.

T.G.: ¿De dónde ha sacado esas ideas tan empresariales?

D.T.: Yo no he estudiado empresariales, las ideas salen espontáneas; si no se arregla de una forma, hay que recurrir a otra. ¡Si yo era un pelao!. Era un miedoso. Dios ha hecho que a través de un ser inútil haya aparecido la obra de Dios.

T.G.: Cambiando de tema, ¿qué cree que le falta a la juventud de ahora que no tuviera la de antes y viceversa?

D.T.: La comparación no puedo hacer. La juventud de ahora es distinta a la de nuestros tiempos; nuestra juventud fue muy agitada, la guerra empezó en seguida. Yo apreció mucho a los jóvenes, siempre les he querido mucho, pero como sacerdote, veo que la juventud vasca ha perdido la fe.

T.G.: ¿Ve pasotismo en la Juventud?

D.T.: Yo veo que ha perdido la fe, no cree en nada, y todo como fruto del ambiente, el entorno en el que está viviendo. De por sí el joven tiende a rechazar, a no obedecer. Eso ha sido siempre así. Pero es que ahora ha llegado a un extremo en ese sentido de cuestión de fe exagerado.

T.G.: ¿Qué actitud le gustaría que tuvieran l@s jóvenes ante la vida?

D.T.: Una actitud cristiana, con una base fundamental de fe auténtica, y con ello, de generosidad hacia los demás problemas.

T.G.: ¿Cómo le gustaría celebrar su cumpleaños?

D.T.: Con los niños, en el cine. Además el día de mi cumpleaños me ha tocado hacer de todo, también proyectar la película. No he ido a casa a comer nunca, siempre pico un poco en el «lunch», con los maestros. Luego otra función, y así,

cansadito cansadito he terminado hasta ahora mi cumpleaños.

T.G.: ¿Por qué le gusta tanto estar rodeado de niños?

D.T.: Por la sencilla razón de que para mí la sonrisa de los niños es una de las cosas más bonitas que hay en el mundo.

T.G.: ¿Qué sueño le gustaría ver realizado?

D.T.: ¡Ene! ¡Tantos sueños! Uno sería que me tocara una primitiva muy grande, con la condición de que yo no me aprovecharía ni de un duro, aunque ya sé por donde voy a repartir.

T.G.: ¿En que lo repartiría?

D.T.: El día que me toque ya lo vereis.

**ZORIONAK ETA
URTEBETETZE ON,
DON TEODORO!**



ERMUA CON CENTROAMERICA

Iratxe Torres / Olga López

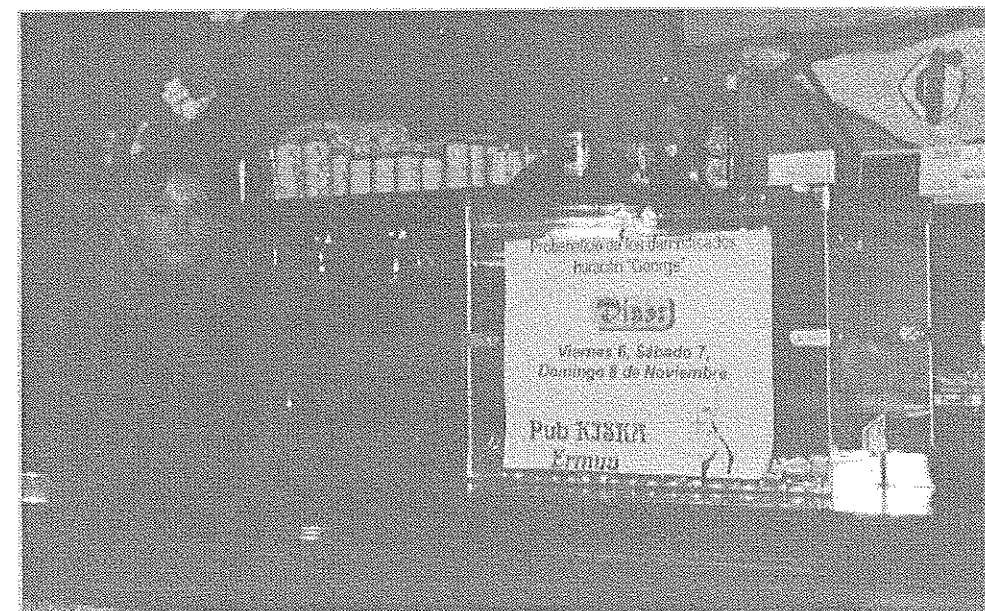
El poder destructivo del huracán Mitch ha dejado, a su paso por Centroamérica, unas cifras escalofriantes de pérdidas humanas y materiales: 11.000 muertos, 20.000 desaparecidos, 3.000.000 de personas damnificadas. El recuento exacto es difícil de fijar e imposible de asimilar.



Nicaragua, Honduras, El Salvador, Guatemala son países que han quedado hundidos, aún más, en una profunda miseria; el huracán se abatió sobre un panorama ya desolador. Pero a nadie escapa que el impacto destructor del fenómeno natural ha sido de tal magnitud porque Centroamérica tiene tras de sí un siglo de tiranías, intervenciones extranjeras y

gobiernos corruptos, que han sumido a su población en el sufrimiento, el dolor y la miseria.

El apoyo material y moral para reconstruir esos países es urgente, y a esta llamada de ayuda ha respondido el pueblo de Ermua. ¿Cómo? Colaborando con iniciativas individuales, colectivas, privadas, municipales, todas ellas con el fin de recaudar dinero para enviar a los países damnificados.



Algunas de las solidarias ideas han sido las siguientes:

- En el ámbito deportivo el club de fútbol Ermua recaudó 30.000 pesetas en el partido del día 8 de noviembre.
- Los trabajadores de la empresa Monroe Teenneco Automotive han destinado 2.000 pesetas de la nómina de noviembre para enviarlo a las personas más necesitadas. Esta propuesta surge de los mismos trabajadores y, por tanto, es voluntaria.
- El pub Kiska organizó una fiesta para recaudar fondos, pero en esta ocasión, para destinar este dinero a la República Dominicana. Una cantidad de 50.000 pesetas, más el dinero acumulado en la urna instalada en el bar, va a ayudar a aquellas personas que sufrieron los destrozos del huracán George. El dueño del Kiska, Francisco Javier Pérez, tiene pensado organizar otra fiesta y enviar los beneficios a Centroamérica.
- El ayuntamiento, por su parte, ha donado un millón de pesetas, y ha animado a los ciudadanos a colaborar

económicamente con los damnificados. En los bandos municipales hemos podido ver números de cuentas bancarias en los que ingresar el dinero. Según el interventor del Banco de Santander en la Villa, Ezequiel Galarraga, "nunca la gente de Ermua había colaborado tanto en una catástrofe de este tipo". En este banco las donaciones oscilan desde las 1.000 hasta las 30.000 pesetas, según explica Ezequiel, quien también ha señalado que "la aportación habitual se encuentra entre las 2.000 y 5.000 pesetas".

- La última iniciativa solidaria que conocemos parte del colectivo de pintura Mugartea. Este grupo ha puesto a subasta el cuadro ganador del primer premio del concurso al aire libre del año pasado. El precio de partida es de 80.000 pesetas.

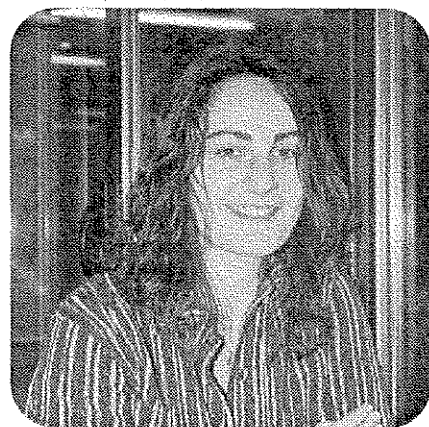
Como hemos dicho, éstas son tan solo algunas de las propuestas realizadas. En todas ellas, y en las futuras que seguro se organizarán, hay que agradecer a todas aquellas personas que han participado, con su ayuda y en la medida de sus posibilidades, en estas iniciativas locales.

GANADORAS DEL CONCURSO DE FOTOGRAFIA TORRETA ETXEA. VACACIONES 98

LA 1ª EDICIÓN DEL CONCURSO DE FOTOGRAFÍA SOBRE VACACIONES, ORGANIZADO POR TORRETA ETXEA HA CONTADO CON UNA BUENA ACOGIDA, EN LA QUE HA DESTACADO LA ALTA PARTICIPACIÓN FEMENINA. POR ESTA RAZÓN NO ES DE EXTRAÑAR QUE LAS GANADORAS Y FINALISTAS FUERAN TODAS CHICAS. ORGANIZADORES DE ESTE CERTAMEN HAN DESTACADO LA AJUSTADA VOTACIÓN EXISTENTE ENTRE LOS PRIMEROS PREMIOS, Y LA BUENA CALIDAD DE LAS FOTOGRAFÍAS PRESENTADAS.



1º PREMIO
El árbol del tiempo. Londres, Abril, 1.998
NURIA GÓMEZ BARRIO



Esta es la primera vez que **Nuria Gómez** se presenta y gana un concurso, "lo mejor de todo es que lo entregué, el último día pero lo entregué porque siempre pienso hacer las cosas y al final nunca las hago". La única fotografía que presentó sobre el Big Ben resultó la ganadora. "La hice porque me gustó la imagen que se veía debajo del árbol"

2º PREMIO

ATARDECER.

Valladolid, Agosto, 1.998

Mª PILAR ALVAREZ ARRIBAS



Mª Pilar Álvarez también presentó sus fotos el último día cuando quedaban minutos para agotarse el plazo. "Tengo grabada desde pequeña la imagen de los atardeceres de Valladolid", comenta Pilar, y quien le iba a decir a ella que la foto de uno de aquellos atardeceres que retrató este verano resultaría premiada.

3º PREMIO

El Canal. AMSTERDAM 1.997

NEREA GARCÍA BIDEGAIN



Para **Nerea García** este es el primer concurso de fotografía al que se presenta. Para ella la fotografía es algo más que un hobby ya que trabaja en un estudio fotográfico. De sus vacaciones en Holanda se trajo muchos recuerdos y alguna que otra foto, como la premiada. Reconoce que la única razón para hacerla "fue que me gustaba la toma"

ANA ISABEL SACEDA, BOKAZIODUN ENTRENATZAILEA

Iratxe Torres. HABEren laguntzarekin eginda

Hamalau urterekin hasi zen bere lehenengo pausoak ematen emakumezkoen eskubaloi entrenatzaile bezala, oraindik bere eskolako infantilen taldean jokatzeko zuenean. Urte askotan entrenatzaile eta atezain zeregina batera eramane zuen, iazko denboraldi osoaren nekadura fisikoak "hutsartea" hartzea behartu zuenera arte. Anak, entrenatzaile gogorra eta zorrotz bat bezala definitzen du bere burua, bere jokalarien hoberena atera nahi duelako, "Ermua"ren eta emakumezkoen eskubaloien izena oso altu uzten ari diren neskak.



TORRETA GAZTEA: Noiztik entrenatzen duzu emakumezkoen eskubaloiari?

ANA ISABEL: 85-86an hasi nintzen eskolako taldeak entrenatzen eta orain sei urte dira "Ermua" kadeteen taldea entrenatzen dudala.

T.G.: Bakarrik kadeteak entrenatzen dituzu?

A.S.: Ez, aurtan Eskubaloi Eskolarekin hasi gara, 10 urtetik 14 urtera doazen maila guztietan. Klubeko entrenatzaileei, eskolako entrenatzaileak neskak entrenatzen laguntzea interesatzen zaigu, klubaren jarraipenerako.

T.G.: Zergatik hasi zinen entrenatzaile lanetan?

A.S.: 14 urterekin hasi nintzen, eta gertatzen zena zera zen, gurasoak piska bat baztertua zeudela. Orduan ni jokalaritza nintzen eta neska txikiekin ordu pare bat

egotea ez zitzaidan inportatu. Niri lehen irakatsi zidatena hori irakastea polita iruditzen zitzaidalako hasi nintzen. Entrenatzea jokatzeko baino gehiago gustatzen zait.

T.G.: Zergatik?

A.S.: Jendea nire dakidana irakastea gustatzen zait. Jokatzeko zaren, momentu bat heltzen da pentsatu behar duzuna jende gazteari lekua utzi behar zaiola eta nik egin dudana hau izan da,

erretiratu naiz beste jendeak jarraitu ahal izateko.

T.G.: Orain arte nola eramane duzu batera jokatzeko, entrenatzea eta zure bizitza?

A.S.: Sakrifizioarekin baina ondo neraman. Baina iaz, jokatzeko utzi behar izan nion denboraldiaren bukaera fisikoki apal sentitzen nintzelako.

"BAINA MOMENTU BAT HELDU DA KONTURATU GARENA, GU "ARRATE" BEZALAKOAK EDO HOBEAGOAK IZATEA HELDU GAITEZKEELA"



T.G.: Zergatik uste duzu eduki duela eskubaloia Ermuan hain harrera ona?

A.S.: Gertatzen dena da, hemen Ermuan neskek egin ahal duten ia kirol bakarra eskubaloia dela, orduan kirol honek laguntza haundia izan du gurasoengandik. Orain eskubaloia gorakada nahikoa izaten ari da, kluba gora joaten ari delako eta Euskal Herriko mailan sendatzen ari garelako. Ermuak, kadeteen eta jubeniletan gorengo mailan jokatzeko du, Euskal Txapelketan, eta honek besteek errespetatzea eragiten du.

T.G.: Aurtan zelan doaz?

A.S.: Jubenilak dira posibilitate gehien dauzkatenak. Iaz kadete mailan Euskal Herriko bigarrenak izan ziren eta gainera "Ermua" izan zen Euskal Herriko klub onena.

T.G.: Ermuko taldeak "Arrate"rentzat harrobi ona dira?

A.S.: Garai batean horrela izan zen, Senior talderik ez zegoen eta neskak jubeniletara heltzean ez zegoen jarraipenik, nahi zuten edo hobetzeko posibilitatea zeukatenak, "Arrate"ra pasatzen ziren "Ermua"n utzita. Baina momentu bat heldu da konturatu garena gu "Arrate" bezalakoak eta hobeagoak heldu gaitezkeela, bakarrik gure lanarekin eta harrobiarekin...

T.G.: Noizbait Euskal Herriko selekzioan jokatzeko aukera izan zenuen?

A.S.: Garai hartan selekzionatzaileak ez ziren Ermuko jendearengan hainbeste fikatzen, zeren baziren izena zuten

hainbat klub: Arrate, Bidebieta, ... Bi urtetik hona, izan da, Ermuko jendearengan gehiago fikatzen hasi direnean, bapatean iaz bost neska joan ziren Euskal Herriko Selektzioa eta zazpi Bizkaikora. Aurtan, jubeniletarako hiru eramane dute eta kadete mailarako bi. Neskek urrunago heldu ahal direla ikusten dute.

T.G.: Zuk, entrenatzaile bezala, ze sentitzen duzu selekzioak jokalariek eskatzen dizkizuneei?

A.S.: Harro sentitzen naiz, lana ondo egiten ari zarela dakizulako. Baina selekzioetik nekatuta etorri ohi dira, lesioekin eta gainkargekin.

T.G.: Zure jokalariek nola definitzen zaituzte?

A.S.: Nire ustez hori beraiei galdetu beharko litzaieke nahiz eta nik uste dut gogorra eta zorrotza naizela. Nire betebeharra

kadeteekin, beraiek ahal dudana hoberen prestatzea da, ikasi dutena are gehiago hobetu; horregatik gogorra eta zorrotza izan beharko dut.

T.G.: Zuretzat eskubaloian zer da sakrifikatua?

A.S.: Jokalarientzat "Uni"ra lekualdatzea entrenatzeko sakrifizioa da eta entrenatzaileei berdina. Laster kiroldegia amaituta egotea espero dugu lekualdaketeekin amaitzeko. Horretaz aparte, esan behar da neska bakoitzak jokatu ahal izateko eta kluba aurrera eramateko 19.000 mila ordaindu behar du urtero; bidaiak eta arbitraiak ordaintzeko, fitxak egiteko, eta abararako.

MARILYN MANSON

Mechanical Animals

¡Bienvenidos al planeta del reverendo Manson! Una vez dentro no existen más que dos opciones: lo tomas o lo dejas. Pero seguro que al volver, no serás el mismo de siempre.

Desde que ya hace unos años lanzará su "Portrait of an American Family", el ¿Señor?, ¿Criatura?, ¿Engendro?, *Manson* ha ido sorprendiendo, admirando y cabreando la escena musical.

Su anterior "Antichrist Superstar", le convirtió sin duda en el fenómeno musical de finales de siglo, y ahora vuelve otra vez con este "Mechanical Animals".

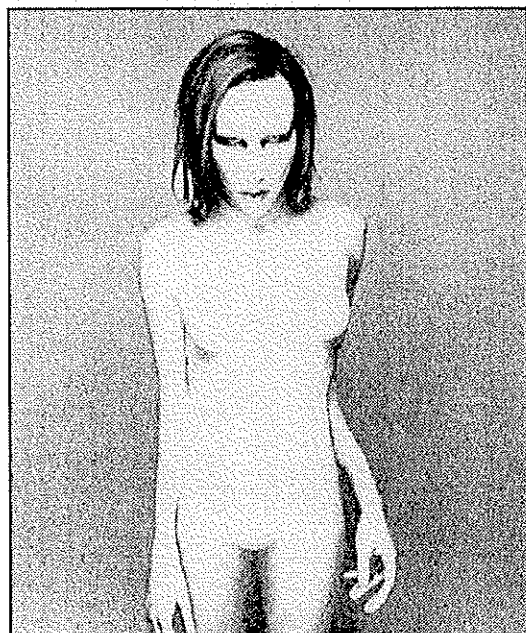
Por supuesto, *Marilyn Manson* es algo más que un fenómeno musical. El fenómeno *Marilyn Manson* es además un fenómeno visual, lo que queda patente en sus videos musicales, sus conciertos y su estética provocadora.

Ahora, nos manda un mensaje visual mucho más relajado que en su anterior "Antichrist...", que estaba lleno de engendros, humanoides, máquinas de tortura. En este «Mechanical...», nos lanza una imagen más femenina, mucho más glamourosa, apacible.

¿Será que se ha tranquilizado la bestia? No, ni mucho menos, el mensaje musical del reverendo sigue siendo igual de directo que siempre. Ya sabes, aunque la mona se vista de seda...

Si te sientes incomodo, es por que probablemente perteneces a todo aquello de lo que se burla el reverendo (Ya sabes si te gusta *Revolver*, *Rebeca*, *las Spice*, *Los Back*, *Extr...*).

En lo estrictamente musical, este trabajo es infinitamente superior a los anteriores. Tal vez se hecha en falta un supersingle como "The Beautiful People", pero el conjunto es muy superior. Temazos como "THE DORE SHOW",



"MECHANICAL ANIMALS", "NEW MODEL N.º. 15", y un largo etc.

Por desgracia, la gira española de *Marilyn Manson*, ha cancelado la fecha de Donosti, por lo que muchos nos quedaremos con las ganas de ver uno de los espectáculos músico-visuales más degenerados de finales de siglo. Otra vez será. Mientras tanto nos consolamos con este fenomenal "Mechanical Animals".

¡Ah! Que no se me olvide. No hace falta creerse todo lo que se ve y se oye, el arte trata sobre todo de provocar los sentidos.

U2 THE BEST OF 1980-1990

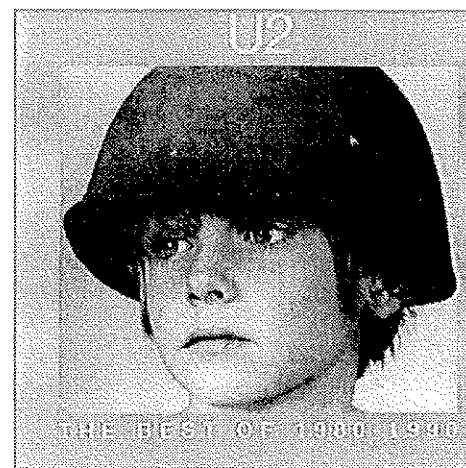
Hablar de *U2* es hablar del Pop-Rock de los últimos 20 años. Para demostrar esto, los irlandeses acaban de editar un doble CD, con lo que fueron sus mayores éxitos en la década de los 80 y las caras B de sus singles. Próximamente verá la luz otro CD con sus éxitos en esta década que se nos termina.

El Rock británico tuvo primero como abanderados en los primeros 60 a los *Beatles*, luego vinieron los *Rollings*, los 70 son de *Led Zeppelin*, pero en los 80 creo que nadie le quitara el sitio a *U2*.

La continua experimentación de esta banda, sobre todo en sus últimos trabajos, ha hecho que sean junto a *Prince* y *Michael*

Jackson los músicos de Pop-Rock más importantes de estas dos décadas, y que no hayan perdido esta condición. Por lo menos aquí en Europa, no hay quien les tosa.

Pero claro, no se trata sólo de experimentar, además de eso hace falta canciones. Tal vez, (y que quede claro que ésta es mi humilde opinión), los temas que aparecen en este CD, son mucho más completos que los de sus últimos trabajos. Tal vez (reitero, sólo tal vez) últimamente se les ha ido un poco la olla, intentando sonar actuales, trabajar a tope las producciones, pero sin embargo se han preocupado menos de lo más importante, crear grandes canciones.



HEMEROTEKA

THE CULT Love (1985)

Comenzaban los 80, y algunas bandas cansadas de la mediocridad del punk, otras con influencias más rockeras, otras partiendo del pop, y otras del incipiente movimiento electrónico, comenzaron a dejarse llevar por su parte más oscura y se empezaba a hablar del Rock siniestro o Rock gótico.

La cantidad de bandas que se incluyen en este movimiento, es tan amplia y tan variada, que muchas veces no tienen nada que ver entre sí, salvo ese toque *Castro*, negro, del lado oscuro. Así tenemos a bandas tan dispares entre sí como *The Cure*, *Joy Division*, *Fields of the Nephilim*, *Sisters of Mercy*, y un largo etc.

Aquí la verdad es que no llego a calar del todo este movimiento, por lo menos en lo musical, aunque si la estética siniestra (utilizada por ejemplo por *Alaska*). Tal vez sean *Heroes del Silencio*, el único grupo que entre sus múltiples tendencias recogió algo del Rock Siniestro y llegó a triunfar.

Uno de los grupos más importantes, y que sobre todo en sus principios estaba dentro de esta corriente fueron *The Cult*. Y probablemente sea este disco *LOVE* el más cercano a esta movida siniestra.

The Cult son uno de esos grupos que aunque se nombran poco, son indispensables en la música Rock. El tandem *Ian Astbury* (Voz)- *Billy Duffy*

(Guitarras), es sin duda uno de los más importantes del Rock.

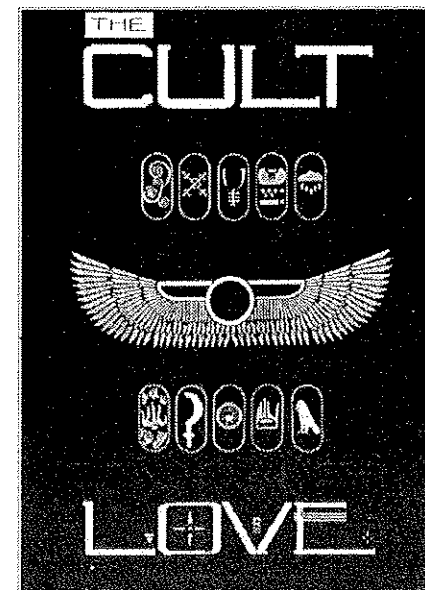
The Cult son un grupo que ha contado siempre con el apoyo de público, aunque la crítica, las discográficas y los medios no se hayan portado tan bien con ellos como se merecían. Esto hace que un grupo sea aún más leyenda si cabe.

Aquí, han sido siempre admirados y seguidos, incluso más que en otros países. Por ejemplo, su penúltimo trabajo *Ceremony* que fue un fiasco de ventas en otros sitios, aquí fue uno de los discos de Rock más vendidos del año 91.

La carrera de *The Cult* está llena de grandiosos discos, tan importantes como *Electric* o *Sonic Temple*.

Este *LOVE* fue el disco que les dio a conocer, y sobre todo el archiconocido tema "She sells Sanctuary". Destacar también otros como "Nirvana", "Love", o "Revolution".

En 1995 tras el fracaso que supuso su disco homónimo "The Cult", decidieron romper y pasar a mejor vida, dejándonos escrita otra paginita de esta larga historia llamada Rock and Roll y a un gran número de "hijos de corazón salvaje" dispuestos a no dejar de rendirles "culto" jamás.



EL HOMBRE QUE SUSURRABA
A LOS CABALLOS

Miguel Blanco

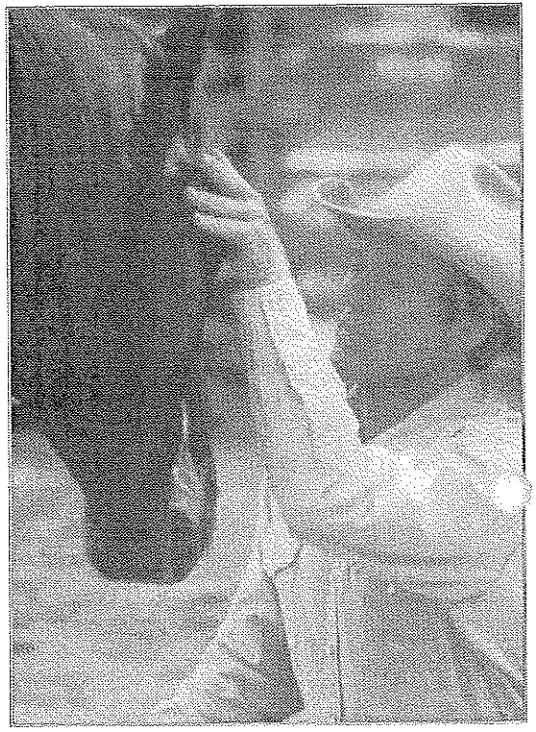
Dirección:
Robert Redford

Interpretes:
Robert Redford,
Kristin Scott Thomas,
Sam Neill

Desde que decidió pasarse al otro lado de la cámara, **Robert Redford** ha dirigido cinco películas de muy estimable calidad. “*Gente corriente*” consiguió un gran éxito y fue nominado a los Oscar; “*Un lugar llamado milagro*” expresaba ya un talante independiente al de los grandes estudios por mucho que la alegoría sobre un pueblo mejicano no pasará de ser un film menor. Las dos siguientes “*El río de la vida*” y “*Quiz Show*” francamente buenas, le consolidaron como un director alternativo, que narraba historias desvestidas de la grandilocuencia e histrionismo habituales en el cine de gran estudio.

En esta quinta película, **Redford** se apoya en una novela superventas para dar vida a un genuino “*Malboro Man*”, un hombre de campo de gran talla moral que se dedica a sanar caballos con problemas, pues, por lo que parece, estos cuadrúpedos también los tienen. Esta base argumental, absurda y ñoña a primera vista, se transforma para satisfacción del espectador, en una historia tierna y conmovedora, sin efectos sentimentaloides de los que suelen resultar repulsivos, y en donde hasta el extenso metraje se hace de lo más llevadero.

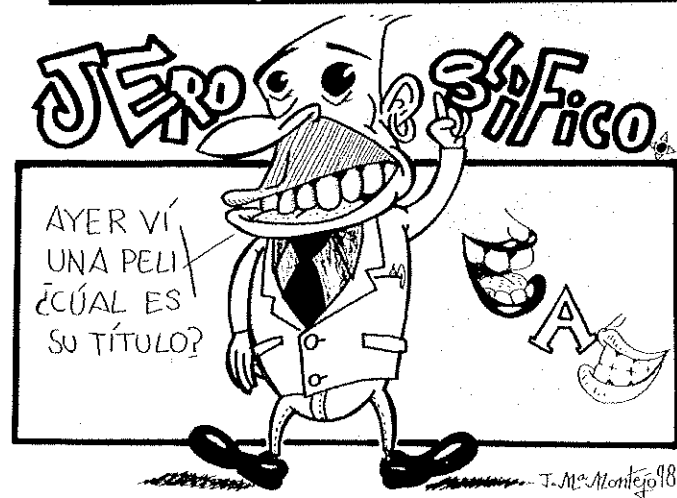
Con una narración bien trenzada y sin lagunas o puntos muertos, “*El hombre...*” plantea el dilema de



una mujer que se ve interpuesta entre su familia, su trabajo, su entorno urbano y su nueva situación en un rancho de Montana donde se enamora de un hombre que le ha aclarado su crítica circunstancia vital. El desenlace, previsible pero no por ello rebajado de intensidad, remite directamente a otra película de similar corte: “*Los puentes de Madison*” de otro renombrado actor-director como es **Clint Eastwood**.

En la interpretación sobresalen sus tres protagonistas en unos trabajos muy sobrios y comedidos, al igual que los niños, que casi siempre son criticables con facilidad y en esta ocasión sin embargo se emplean con verosimilitud.

Creo que esta película brillará más aún el enorme prestigio de este sexagenario, inolvidable intérprete (“*Jeremiah Johnson*”, “*Memorias de Africa*”) que ha sabido reorientar un talento para seguir engrandeciendo al cine.



DENBORA PASA

SOLUCION AL DENBORA PASA
DEL NUMERO ANTERIOR:
" LLAMAME "

Peter González

LAS MAS ALQUILADAS EN ERMUA - Octubre 1998

- | | |
|---------------------------------------|--------------------------|
| 1.- Titanic | 6.- El desafío |
| 2.- Flubber | 7.- Scream 2 |
| 3.- Mejor Imposible | 8.- Legítima defensa |
| 4.- Pactar con el diablo | 9.- Medidas desesperadas |
| 5.- El hombre de la máscara de hierro | 10.- Hard rain |

NOVEDAD RECOMENDADA
"TITANIC"

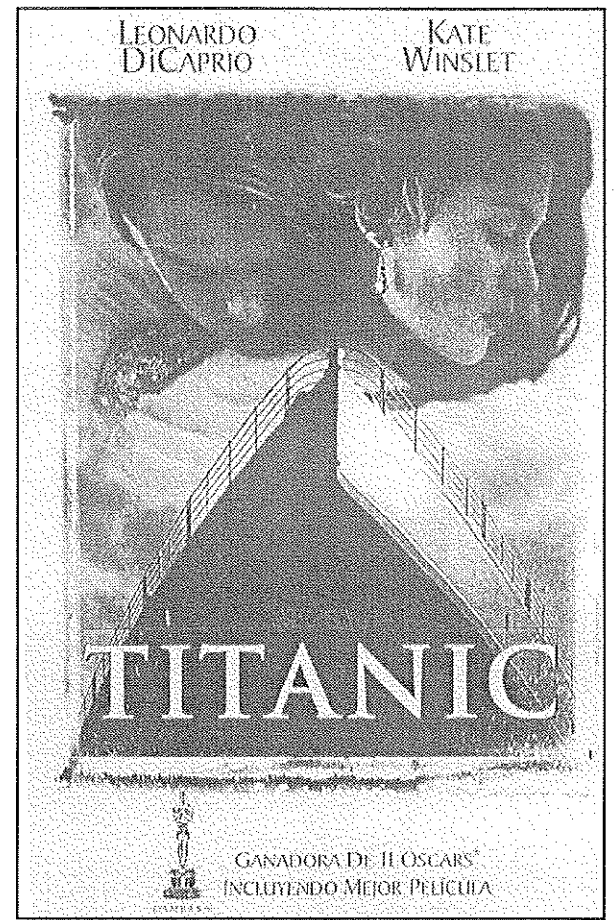
Director: **James Cameron**
Interpretes: **Kate Winslet, Leo DiCaprio, Gloria Stuart, Billy Zane**

Lo que me ha parecido menos bueno, por esperado, de **Titanic** es, justamente, lo que ha fascinado a medio mundo. La batería de efectos especiales y de ostentosos planos y movimientos de cámara (por ejemplo los de las escenas del hundimiento) sólo reiteran algo que ya sabíamos desde hace tiempo y es que **James Cameron** es el mejor director de películas de acción de la actualidad. **Terminator 1 y 2** (1984 y 1991), **Alien** (1986) o **Mentiras Arriesgadas** (1993) así lo atestiguan.

No ha sido tampoco la historia de amor entre Rose y Jack, que me parece normalita y planteada en unos términos lógicos cuya obviedad e ingenuidad quedan de manifiesto. Sin alejarnos de la filmografía del propio **Cameron**, el de **Virgil y Lindsey** en **Abyss** (1988) –su otra película “acuática”– o el de **Sarah y Kyle** en **Terminator** me parecen romances más sugerentes y apasionantes; Y sin salirnos de esta década, maravillas como **Rompiendo las olas**, **Los puentes de Madison**, **Nelly y el Sr. Arnaud** (1995), **Beautiful girls** (1996) o **Drácula de Bram Stoker** (1992) –por citar únicamente algunos de los mejores ejemplos– presentan amores más inteligentes, sutiles y complejos.

Lo que más me ha gustado de **Titanic** es que **James Cameron** abre una ventana emocional en el tiempo y consigue que el pasado vuelva a la vida, presentándonos un drama de ficción – el de **Rose DeWitt Bukater y Jack Dawson** – y utilizándolo como excusa para contar lo que de verdad aconteció en el **Titanic**: una tragedia humana mucho más poderosa que cualquier ficción, puesto que la sociedad y el sistema de valores de toda una época se encontraba en el barco y se hundió con él. El naufragio del **Titanic** fue, según **Cameron**, el ocaso de ese orden social y de la soberbia de los que creían ser los dueños del mundo, los dominadores de la naturaleza.

Y los que me han cautivado y me han dejado completamente K.O. son esos pequeños detalles que nunca pensé encontrar en una película de **Cameron** y menos en un proyecto de esta índole. Por ejemplo, el plano detalle de los ojos de Jack cuando está dibujando el retrato de Rose nos muestra la mirada de un artista. Cómo es Rose (deliciosamente erótica y sensual en esos momentos) ante los ojos de Jack. Esta secuencia se emparenta directamente con uno de las más bellas escenas que se hayan filmado nunca, la escena del **Doctor Zhivago** (1965) en la que en aquel palacio de hielo encantado, Yuri se levanta de la cama en plena noche y comienza a escribir *El poema de Lara*. O es otro homenaje a **2001: Una odisea del espacio** (1968) [la película favorita de **Cameron** –y también mía–, que inició su pasión por los efectos especiales y le hizo dedicar su vida al cine, en la escena en la que, con *El Danubio Azul* sonando de fondo, Jack Dawson se introduce con un smoking prestado en esa odisea terrenal que es la primera clase del **Titanic**.



Pero lo que roza lo sublime y puebla mi memoria desde el mismo segundo en que lo percibi, es ese grupo de almas susurrantes y atrapadas en el tiempo que aparecen desde el primer fotograma de la película a los acordes de **Never an absolución**. Esos seres humanos que al principio sólo son retratos viejos y olvidados y que al final continúan vivos porque alguien sigue recordándoles. Esos espíritus errantes que, en un final prodigioso, dan la bienvenida a su nueva compañera.

Epica, romántica, gran aventura, melodrama y la mejor película de catástrofes jamás realizada, **Titanic** ya forma parte de mis mejores recuerdos cinematográficos. Exactamente a unas millas náuticas de distancia del Océano del Celuloide. Ese santuario marino donde navegan **Lo que el viento se llevó** (1939), **Doctor Zhivago** –las dos películas a las que más me ha recordado este **Titanic**–, **Carta de una desconocida** (1948), **Amanecer** (1927), **Casablanca** (1942), **Encadenados** (1946), **El hombre tranquilo** (1952) o, sin bajarnos de un barco, **L'Atalante** (1934), **La Reina de Africa** (1951) y la versión de 1957 de **Tú y yo**.

David
Correa

En este número no os voy a hablar de ningún libro que nos cuente una historia ficticia, sino de un libro que nos ayudará a utilizar mejor el idioma que utilizamos.

El autor, miembro de la Real Academia de la Lengua critica con una sutil ironía algunos fallos en la utilización del castellano en los medios de comunicación en un lapso de tiempo que va de 1975 a 1996.

Con este libro nos anima a que abandonemos los anglicismos y utilicemos recursos de nuestra propia lengua, ya que es rica y abundante y siempre hay una palabra de nuestro diccionario que podamos usar. Pero sobre todo, con este libro enseña y ayuda tanto a periodistas como a lectores u oyentes. A unos a una mejor utilización de las palabras o frases aquí escritas y a otros a una mejor comprensión de esos recursos.

Y es que, debido a que estamos inmersos en la era de la información, los periodistas, aunque con buena intención hacen mal uso del idioma y ese mal uso nos lo transmiten al resto de personas.

Finalmente, desde este rincón de la revista, me siento obligado a hacer un buen uso de las palabras, para que mis lectores disfruten de una lectura más rica.

**FERNANDO
LÁZARO
CARRETER**
DE LA REAL ACADEMIA ESPAÑOLA

**EL
DARDO
EN LA
PALABRA**

Galea Carreter
Círculo de Lectores

CLÁSICOS DE LA LITERATURA

EL DECAMERON. Juan Boccaccio.

Este clásico de la literatura y joya del renacimiento nos cuenta cien historias contadas por diez jóvenes en un castillo lejos de la ciudad y evitando la peste que se estaba extendiendo por todos los lugares.

Cien historias que maravillarán, nos harán reír, llorar o nos dejarán asombrados, todos con un fin educativo.

En resumen, una lectura que no olvidaremos en mucho tiempo y que nos asombrará. Sin duda un clásico que se resiste al paso del tiempo a pesar de contar con mas de seis siglos de existencia.

RANKING DE LIBROS PRESTADOS EN LA BIBLIOTECA DE ERMUA SEPTIEMBRE - OCTUBRE 98

GENERAL

- 1º.- TE DI LA VIDA ENTERA. (Zoe Valdés)
- 2º.- ARMONIA ROTA. (Barbara Wood)
- 3º.- SHANNA (Kathleen Woodiwis)
- 4º.- CARA A CARA (Gonzalo Lira)
- 5º.- EL SOCIO (Jhon Grisham)
- 6º.- LOS PILARES DE LA TIERRA. (Ken Follet)
- 7º.- MALICIA. (Daniella Steel)
- 8º.- EL HOMBRE QUE SUSURRABA AL OIDO DE LOS CABALLOS (Nicholas Evans)
- 9º.- LA JUSTICIA DE LOS INOCENTES (Elizabeth Geor)
- 10º.- EL SABOR DEL ESCANDALO (Sandra Brown)

INFANTIL

- 1º.- MUNDIAL 98. (Francisco Ibáñez)
- 2º.- EL TRASTOMOBIL. (Francisco Ibáñez)
- 3º.- ¡NO BAJES AL SOTANO! (R.L. Stine)
- 4º.- ZIPI Y ZAPE (Cómic)
- 5º.- VISITA ATERRADORA (R.L. Stine)

Se llamaba Rakel
sus dos ojitos negros
y su "aquel"
su gran sonrisa
cuerpo de mujer
con cara de niña.

Se llamaba Rakel
paso sus días
entre un sucio burdel
y calles frías
lucía su cuerpo
cuerpo de alquiler.

Se llamaba Rakel
no tuvo suerte
vida de hiel
por dos quinientas
feliz te haré
ella decía ...

Se llamaba Rakel
en una esquina
de una ciudad
tiró su vida
(qué importa cual)
a la basura.

Se llamaba Rakel
en un oscuro rincón
bajo su piel
cabalgó la heroína
y se echo a perder
con tan sólo veintiseis.

Se llamaba Rakel
que fue mi amiga
no olvidaré
pudo ser mía
mas no lo fue
murió, murió ... ayer.

José Mº Montejo

A la memoria de Krysty Linn y
todas las demás ... Forever.

CANCION A UNA PUTA

Olga López / Laura Ferreño

CASA DE LA MUJER

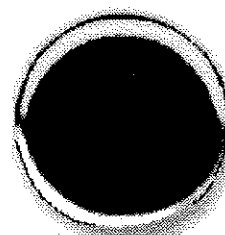


El proyecto técnico para la construcción de la Casa de la Mujer ya ha sido aprobado por el Ayuntamiento. Las obras para la construcción de este edificio comenzarán dentro de tres meses. Esta Casa de la Mujer será un espacio de encuentro de todas las mujeres ermuarras, además de ser un soporte físico desde el que se desarrollará el Plan de Acción Positiva. Tanto mujeres como hombres podrán utilizar este edificio que se ubicará en el antiguo cuartel de la Guardia Civil de la calle Izelaieta

COMERCIO SOLIDARIO

Como en fechas anteriores, este año también se va a poner en funcionamiento la tienda del comercio solidario sin intermediarios. Esta iniciativa lleva funcionando ya 4 años. Está impulsada por la ONG Urko punta de Ermua. Este año dará comienzo el 12 de diciembre y permanecerá abierta hasta el 5 de Enero. Se situará en la antigua tienda de Solozabal(Plaza Cardenal Orbe). Esperamos vuestra colaboración.





Aquí os ofrecemos un pequeño avance de las actividades culturales que se llevarán a cabo en la Villa durante los meses de Diciembre y Enero. Por supuesto, a la hora de redactar este artículo la agenda no estaba cerrada, por lo que las actividades a desarrollar durante estos meses serán bastantes más de las que en este avance os señalamos. A disfrutar.

ABENDUA

Del 1 al 11: Exposición: *Imágenes contra el SIDA*. En el Atico del Ayuntamiento. Horario habitual.
Organiza: Servicio Municipal de prevención

Del 2 al 11: Exposición de Pintura. *Colectivo Mugartea*. En el antiguo Eroski. Horario: laborales de 18 a 20h.; Festivos de 12 a 14 h. **Organiza:** Mugartea.

Del 1 al 6: Semana Cultural Castilla - La Mancha (Exposiciones, cine, teatro, música y charlas). En la Sede y en el Cinema.
Organiza: Casa Cultural Castilla - La Mancha

Días 11 y 12: Estreno del montaje *«Todo Lorca»* en el que intervienen los colectivos *Taller Municipal de Teatro, Izarraitz y Centro Andaluz*.
A las 22,15 h. En el Cinema Ermua

Día 16: Audición musical de l@s alumn@s de *Alboka Musika Eskola*.
A las 19 h. en el Cinema Ermua.
Organiza: Alboka Musika Eskola

Día 18: Concierto de Jorge Drexler.
A las 22,15 h. en el Cinema Ermua
Organiza: Sosiux Kultur Band

Días 21, 22 y 23: Ciclo de cortometrajes. A las 22,15 h. en el Cinema Ermua.
Organiza: Sosiux Kultur Band

Día 30: Teatro «*Lourvier's Story*» a cargo del grupo *Lourvier's*. a las 22,15 h. en el Cinema Ermua

Del 28 al 5: Campaña infantil de Navidad

Días 28, 29 y 30: Parque y talleres infantiles. De 11 a 13 h. y de 16 a 20 h. en el Centro Cívico

Día 31: Teatro infantil «*Ni Hartza naiz*» a cargo del grupo *Eterno Paraíso*. A las 16 h. en el Cinema

Día 31: Olentzero. a partir de las 18 h.

URTARRILA

Día 2: Cine infantil: «*Ahmed, alhambrako printzea*». A las 16 h. En el Cinema Ermua.

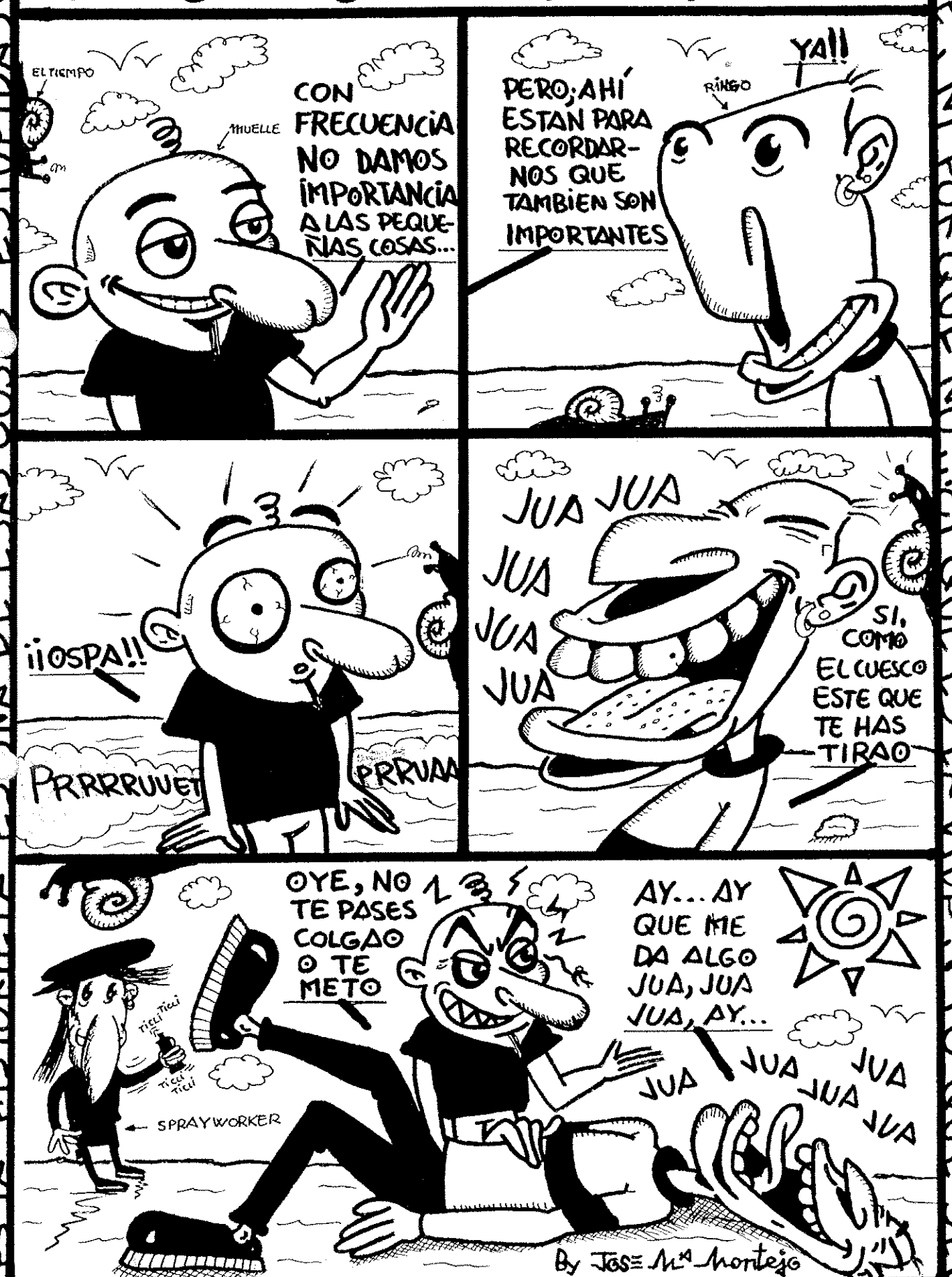
Día 4: Payasos: Gari, Mintxo eta Lontxo, en el espectáculo «*Ez adarrik jo*». A las 16 h. En el Cinema Ermua.

Día 5: Cabalgata de Reyes. Desde las 16 h.
Organiza: Sallabenteko gaztek, Cruz Roja Juventud, Antxixiketan, Txindurri, Centros Regionales

Día 8: Recital de canto a cargo de Ainhoa Zuzua. A las 22 h. en la Iglesia Santiago Apostol

Del 18 al 29: Exposición: El arte de la marioneta. Horario habitual. En el Atico del Ayuntamiento.

LO MEJOR DE ESTA VIDA ES HACER QUE LAS ILUSIONES
DEJEN DE SERLO. J.M.M-H+EU-
HACEMOS EN LA VIDA SIN SABER POR
STUPID HEADS 1



To my best friends in work, life and every places, for all good people I can aet no satisfaction. /more xxx to everybody. I'm a beatnick